

Table of Contents

Abbreviations	V
Notes on the examples from the tape recordings	VI
List of maps	VI
List of tables	VII
0. Introduction	1
1. The Channel Islands	5
1.1. Geography	5
1.2. History	8
1.3. Administrative, economic and transportational aspects	13
2. The linguistic situation of the Channel Islands	21
2.1. The period before 1815	22
2.2. The 19th century	25
2.3. The 20th century	42
3. Language contact and linguistic variation	63
3.1. Research on language contact	63
3.2. Interference and transference	66
3.3. Aspects of the linguistic variation in Guernsey	72
4. Collection of data	75
4.1. Preliminary remarks	75
4.2. Selection of informants	75
4.3. The interviews	82
5. Grammatical features	91
5.1. Existential <i>there</i> + <i>to be</i> + plural subject	92
5.2. The particle <i>eh</i>	103
5.3. The use of the definite article	113

5.4.	The emphatic use of the objective forms of the personal pronouns	124
5.5.	The interrogative <i>Is it?</i>	129
5.6.	Prepositional phrases	133
5.6.1.	The prepositions <i>to</i> and <i>in/at</i>	133
5.6.2.	Deletion of the preposition <i>at</i> in the phrase <i>at home</i>	139
5.7.	Present tense verb forms	142
5.8.	Emphatic <i>that one</i>	147
5.9.	<i>isn't it</i> as a tag question	149
5.10.	The present tense used instead of the standard present perfect	150
5.11.	Deletion of <i>'s</i> in the local genitive	152
5.12.	Demonstrative and emphatic <i>là</i>	153
5.13.	<i>But yes</i>	154
5.14.	<i>After</i> as an adverbial of time	155
5.15.	Pronominal apposition	156
5.16.	The nonstandard past tense verb forms <i>done, come, seen</i> and <i>was</i>	157
5.17.	Unmarked plurality	160
5.18.	Adverbs without <i>-ly</i>	161
5.19.	Multiple negation	162
6.	Phonological features	164
6.1.	The diphthong /aɪ/	165
6.2.	The pronunciation of non-prevocalic /r/	168
6.3.	The vowel /ʌ/	173
6.4.	The variable <i>-ing</i>	175
7.	Lexical features	179
7.1.	Borrowings from Guernesiais and French	179
7.2.	Further particularities in the vocabulary	183
8.	Concluding remarks	191
	Bibliography	198